

中国語版
中文版

あや むさし がくしゅうちょう
『彩と武蔵の学習帳』



かくきょうか がくしゅうないようへん しゃかい
各教科の学習内容編 <社会>
じほんやくつき
《ローマ字と翻訳付》

“彩和武蔵的学习手册”

各科目的学习内容篇—社会

《有罗马字和翻译版本》

埼玉県教育委員会



あや むさし がくしゅうちょう
『彩と武蔵の学習帳』

もくじ
目次

だい せつ かくきょうか がくしゅうないようへん
第3節 各教科の学習内容編

しゃかい
〈社会〉

しゃかいかがくしゅう	1. 社会科学習のしかた	1
じぶん す とくしよく	2. 自分の住んでいるまちの特色	2
ちず みかた	3. 地図の見方	3
じぶん す し	4. 自分の住んでいるまちを知る	4
まも かじ け	5. くらしを守る—火事を消すためのくふう	6
まも	6. かんきょうを守るためにできること	7
むかし いま どうぐしら	7. 昔と今の道具調べ	8
せいかつ しょくりょうせいさん	8. わたしたちの生活と食料生産	9
せいかつ こうぎょうせいさん	9. わたしたちの生活と工業生産	11
せいかつ つうしん	10. わたしたちの生活と通信	12
にほん れきし	11. 日本の歴史	13
にほん せいじ	12. 日本の政治	15
せかい なか にほん やくわり	13. 世界の中の日本の役割	16
せかい ちず ちきゅうぎ つか べんきょう	14. 世界地図と地球儀を使って勉強しましょう	17
せかい くに み にほん いち とくちょう まな	15. 世界の国から見た日本の位置や特徴を学びましょう	18
にほん ちいき まな	16. 日本のさまざまな地域を学びましょう	18
みちか ちいき ちようさ ちけいず べんきょう	17. 身近な地域の調査…地形図で勉強しましょう	20
ねんぴょう つか べんきょう	18. 年表を使って勉強しましょう	21
ちず み べんきょう	19. 地図を見て勉強しましょう	22

20.	<small>え み べんきょう</small> 絵を見て勉強しましょう	23
21.	<small>しりょう よ べんきょう</small> 資料を読んで勉強しましょう	24
22.	<small>にほんこくけんぽう じんけん</small> 日本国憲法と人権	25
23.	<small>ちほう せいじ</small> 地方の政治	26
24.	<small>かけいししゅつ</small> 家計支出	27
25.	<small>しじょう かかく</small> 市場と価格	28
26.	<small>しゃかいかがかくしゅう しょう ひょうげんれい</small> 社会科学習で使用する表現例	29
27.	<small>しゃかいかよう ごかいせつへん</small> 社会科用語解説編	32

だい せつ かくきょうか がくしゅうないようへん
第3節 各教科の学習内容編

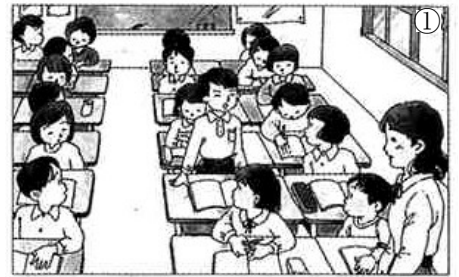
第3節 各教科的学習内容篇

しゃかい
〈社会〉 Shakai (社会)

しゃかいかがくしゅう
1 社会科学習のしかた
 (社会科目的学习方法)



しら はっぴょう
 調べたいことを発表する。
 (发表想调查的内容)



かだい み
 課題を見つける。
 (找到调查的课题)



きと
 聞き取りをする。
 (进行采访)



はな あ
 グループで話し合う。
 (小组讨论)



げんち かんさつ
 現地を観察する。
 (实地观察)



がくしゅう
 学習をまとめる。
 (总结学习内容)



ほん しら
 本やパソコンで調べる。
 (使用课本、电脑进行调查)

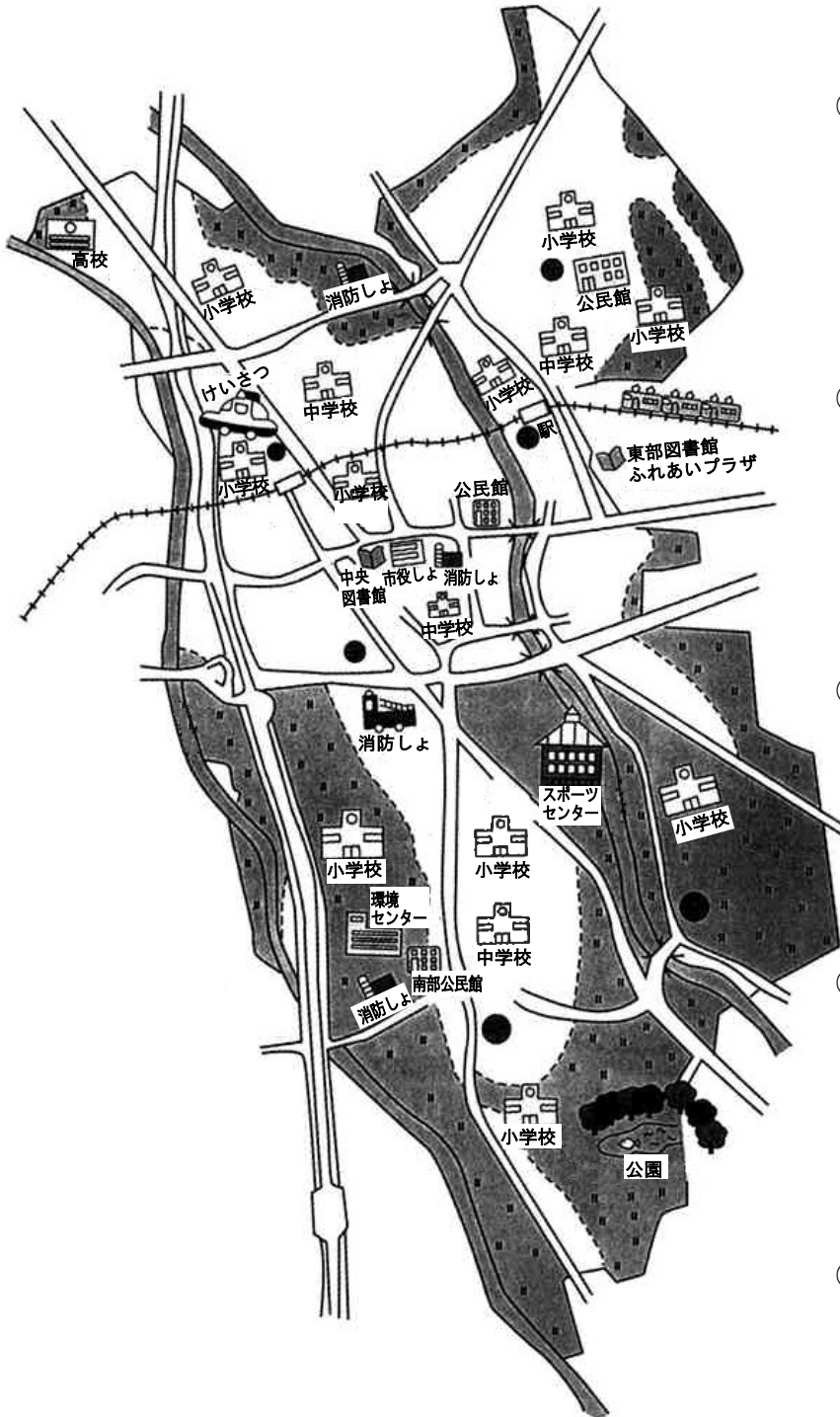
★社会科の学習を進めるにあたり、学習を図版でイメージ化します。

・「課題を見つけ、調べる方法を考える。」→「調べる活動」→「まとめる。」という一連の学習パターンを知らせると効果的です。

じぶん す とくしょく
2 自分の住んでいるまちの特色

(自己居住地区的特征)

せんせい ちず み あ ゆび
 先生 地図を見て、当てはまるところを指でさしましょう。
 (看地图，指出所在的位置。)



しやくしょ
 ①市役所
 shiyakusho
 (市役所)

えき
 ②駅
 eki
 (车站)

しょうがっこう
 ③小学校
 shōgakkō
 (小学)

としょかん
 ④図書館
 toshokan
 (图书馆)

しょうぼうしょ
 ⑤消防署
 shōbōsho
 (消防署)

⑥インターチェンジ
 intāchenji
 (立交桥)

けいさつしょ
 ⑦警察署
 keisatsusho
 (警察署)

かわ
 ⑧川
 kawa
 (河流)

こうえん
 ⑨公園
 kōen
 (公园)

⑩スポーツセンター
 supōtsu sentā
 (运动中心)

★必要に応じて、地図を差し替えてお使いください。
 ・色をぬらせたり、○をつけさせるなどもいいでしょう。

ちず みかた
3 地図の見方
 (学习看地图)

せんせい 先生 ちず 地図のしるし (地図記号) を使ってかいた地図をみて、次の所をさがしましょう。
 (学习看懂使用地图符号的地图, 找到下面的这些地方。)



- | | | | |
|------------------------------|--|---------------------------|--|
| がっこう
①学校
gakkô
(学校) | | はし
②橋
hashi
(桥梁) | |
| ③けいさつ
keisatsu
(警察署) | | てら
④寺
tera
(寺庙) | |

せんせい 先生 ほか ほか つぎ つぎ ちずきこう ちずきこう
 この他にも、次のような地図記号があります。
 (除此之外, 还有一些其他的地图符号。)

- | | | | | | | | |
|----------------------|--|----------------------|--|-----------------------------|--|---------------------------------------|--|
| ①田
ta
(稻田) | | ②畑
hatake
(农田) | | ③郵便局
yûbinkyoku
(邮局) | | ④家の多い所
ie no ôi tokoro
(住宅密集区域) | |
| ⑤病院
byôin
(医院) | | ⑥工場
kôjô
(工厂) | | ⑦市役所
shiyakusho
(市役所) | | ⑧鉄道と駅
tetsudô to eki
(铁道和车站) | |

★以前、住んでいた国の地図を持ってこさせ、転校して、いろいろな発見をさせることも意欲づけとなります。

4 自分の住んでいるまちを知る

(了解自己居住的地区)

せんせい じぶん す しちようそん あかいろ
先生 自分の住んでいる市町村をさがし、赤色でぬりましょう。
(找出自己居住的市町村，涂上红色。)

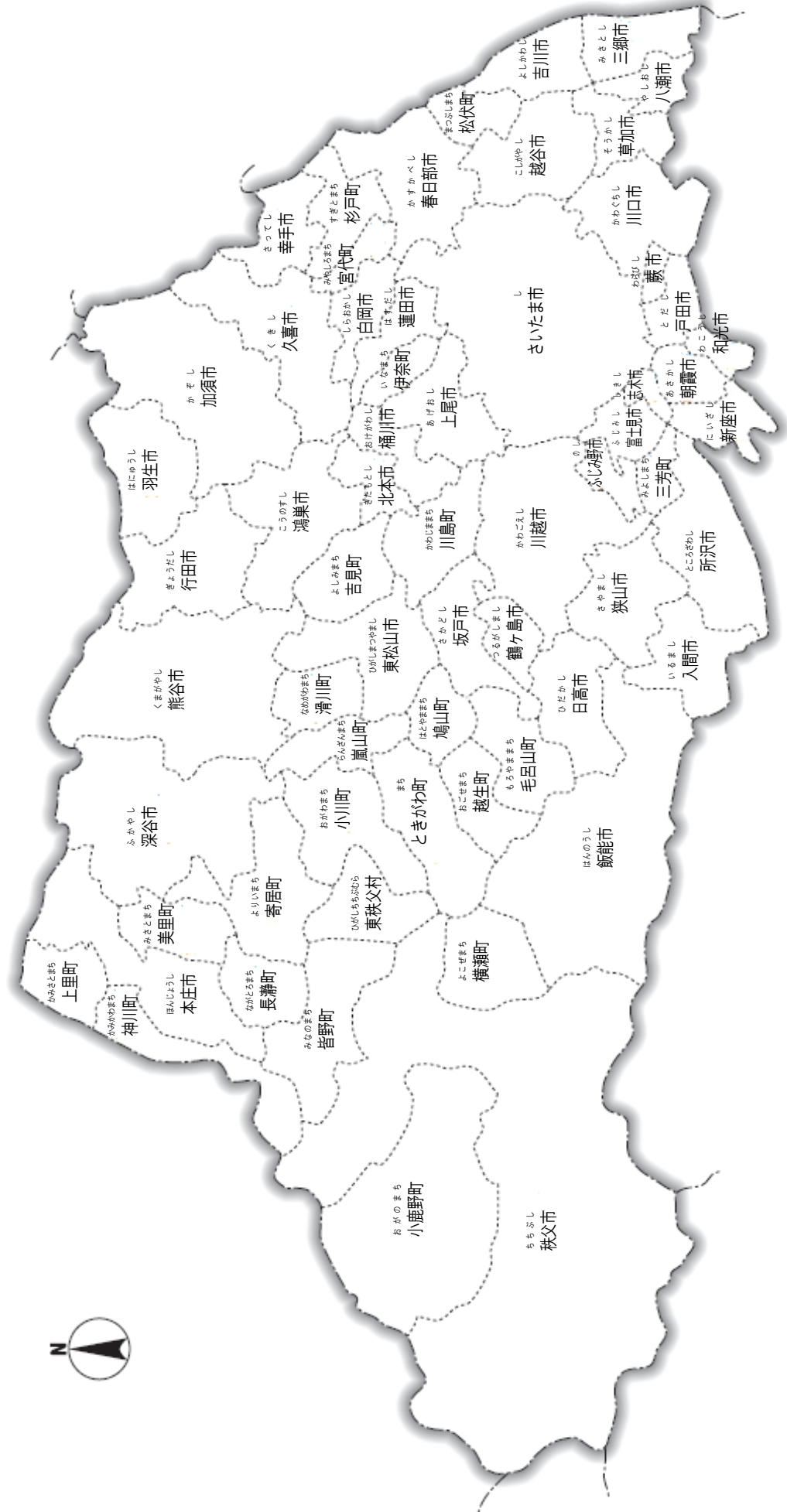
せんせい で しちようそん あおいろ
先生 出かけたことのある市町村をさがし、青色でぬりましょう。
(找出自己曾经去过的市町村，涂上蓝色。)

せんせい す しちようそん あ しちようそんめい い
先生 あなたの住んでいる市町村がとなり合っている市町村名を言いましょう。
(说出与你居住市町村相邻的市町村名称。)

★社会科の学習の基礎となる、自分の住んでいる市町村を地図上で明示できるようにしましょう。

- ・社会科は、隣接地域とのかかわりが多いので、行ったことのある場所や通過した地点に意識を持たせるよう、色付けをしましょう。
- ・機会あるごとに、出かけた所に印をつける習慣をつけましょう。

さいたまけん ち ず
 埼玉県の地図
 Saitama-ken no chizu
 (埼玉县地图)

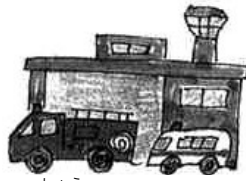


5 まも かじ け
 暮らしを守る—火事を消すためのくふう

(安全生活— 灭火的方法)



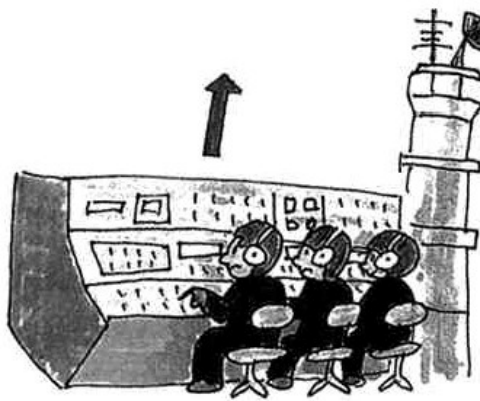
「〇〇町1丁目で火事です。」
 “〇〇 machi itchôme de kaji desu.”
 (〇〇町一丁目发生火灾了)



しょう
 消ぼうしょ
 shōbōsho
 (消防车)



すいどう
 水道きょく
 suidōkyoku
 (水道局)



しょう しつ
 消ぼうしょのつうしんしれいしつ
 shōbōsho no tsūshin shireishitsu
 (消防署的通讯指挥室)

「水をたくさん出してください。」
 “Mizu wo takusan dashite kudasai.”
 (请排放出大量的水)



でんりょくがいしや
 電力会社
 denryokugaisha
 (电力公司)

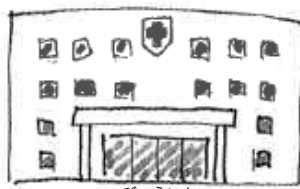
「交通せいりなどを
 お願いします。」
 “Kōtsū seiri nado wo
 onegai shimasu.”
 (请维护好交通秩序)

「けが人を運びます。」
 “Keganin wo hakobimasu.”
 (搬运伤员)

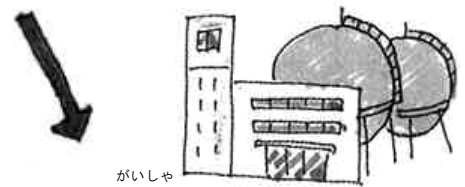
「きけんなので、電気やガスを
 とめてください。」
 “Kiken nanode, denki ya gasu
 wo tomete kudasai.”
 (危険，请关闭电和煤气的阀门)



けいさつ
 keisatsu
 (警察署)



びょういん
 病院
 byōin
 (医院)



がいしや
 ガス会社
 gasugaisha
 (煤气公司)

先生 「火事です。」という電話は何番にかけたらいいですか。
 (“火灾”时，应该打什么电话号码呢?)

★学校のまわりや学校の中の消防施設も調べてみましょう。

6 かんきょうを守るためにできること

(为了保护环境, 我们所能做的事)

せんせい 先生 ^{まも}かんきょうを守るために、わたしたちには、どんなことができますか。
(为了保护环境, 我们应该做些什么呢?)



^{た もの}
食べ物をのこさない
Tabemono wo nokosanai
(不要浪费食物)



^{もの たいせつ}
物を大切にする
Mono wo taisetsu ni suru
(珍惜物品)



^{つか}
つめかえて使う
Tsumekaete tsukau
(物品再利用)



リサイクルをする
Risaikuru wo suru
(资源回收)



^へ
ごみを減らす
Gomi wo herasu
(减少垃圾)

せんせい 先生 ^{がっこう} あなたの学校や^{ちいき}地域のごみは、^{ぶんべつ}どのように分別していますか。
(你的学校或居住的地区是怎样把垃圾分类的?)

★以前、住んでいた国の地図を持ってこさせ、比較して、いろいろな発見をさせることも意欲づけとなります。

7 昔と今の道具調べ

(调查比较一下以前和现在的用具)

せんせい むかし どうぐ しら いま どうぐ しら
先生 昔の道具を調べて、今の道具とのちがいを調べましょう。
(调查一下以前使用的用具，和现在的用具有什么区别。)

せんせい つか かた べんり しら
先生 使い方や便利になったことなどを調べましょう。
(对使用方法以及便利性进行调查。)

いふく あら
(1) 衣服を洗う

ifuku wo arau

(洗衣服)

ア せんたくいた

イ せんたく機

sentakuita

sentakuki

(搓衣板)

(洗衣机)



からだ あたた
(2) 体を温める

karada wo atatameru

(暖身)

ア ゆたんぽ

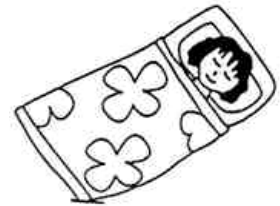
イ 電気もうふ

yutanpo

denkimôfu

(汤婆子)

(电热毯)



はん
(3) ご飯をたく

gohan wo taku

(煮米饭)

ア かま

イ 電気すいはんき

kama

denki suihanki

(煮饭的锅)

(电饭锅)



そうじ
(4) 掃除をする

sôji wo suru

(扫地)

ア ほうき・ちりとり

イ そうじ機

hōki · chiritori

sōjiki

(扫帚和畚箕)

(吸尘器)



★学校や地域にある昔の道具の実物をできるだけ見せてください。

・以前住んでいた国の道具と比較させてもよいです。

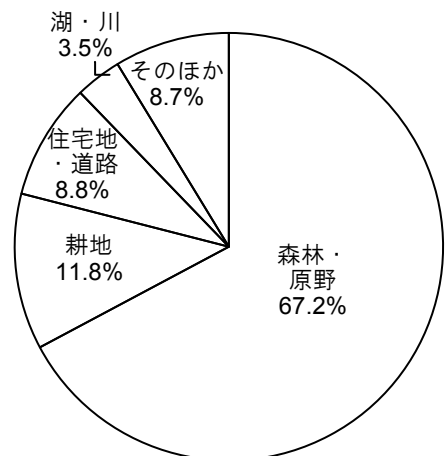
8 わたしたちの生活と食料生産

(我们的生活和食品生产)

こくどりよう

(1) 国土利用のわりあい (国土利用的比例)

しんりん げんや 森林・原野 (森林和原野)	こうち 耕地 (耕地)	じゅうたくち どうろ 住宅地・道路 (宅地和道路)	みずうみ かわ 湖・川 (河流湖泊)	そのほか (其它)
67.2%	11.8%	8.8%	3.5%	8.7%



[総面積3779万ha/2016年]
国土交通省「土地白書」2018年版

せんせい

先生 グラフから何が分かるでしょう。
(可以从图表中了解到什么?)

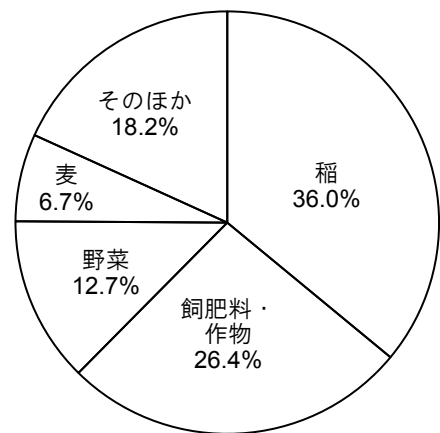
あや
彩

日本の国土の3分の2は、()^①です。
(日本国土的三分之二是 _____^①。)

こうちさくつけめんせき

(2) 耕地作付面積のわりあい (耕地面积的比例)

いね 稲 (稻子)	し ひりよう 飼肥料・ さくもつ 作物 (饲料肥料和 农作物)	やさい 野菜 (蔬菜)	むぎ 麦 (麦子)	そのほか (其它)
36.0%	26.4%	12.7%	6.7%	18.2%



農林水産省「耕地の利用状況」2016年

せんせい

先生 グラフから何が分かるでしょう。
(可以从图表中了解到什么?)

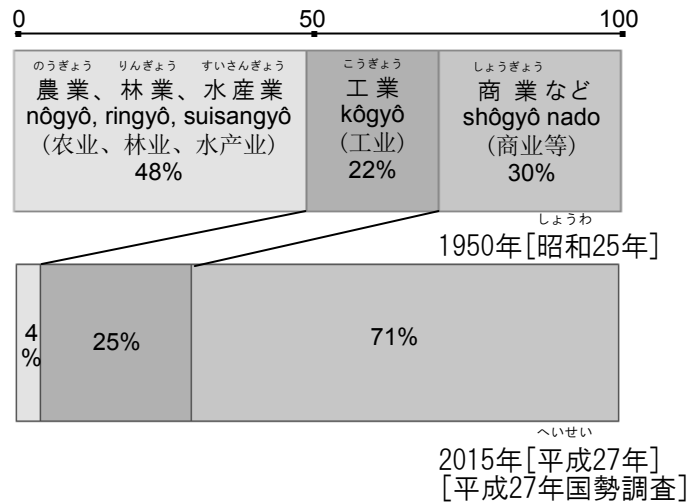
むさし
武蔵

日本の耕地の3分の1は、()^②を作っています。
(日本耕地的三分之一耕种了 _____^②。)

★グラフの読み取り方に慣れるように、グラフを見て読みとったことを答えましょう。その際に、以下の点に注意しましょう。

- ①グラフのタイトルは何か。単位は何か。
- ②全体を見て、わりあいがいちばん多いのはどれか。
- ③全体の数字はどのように変化し、共通して言えることは何か。

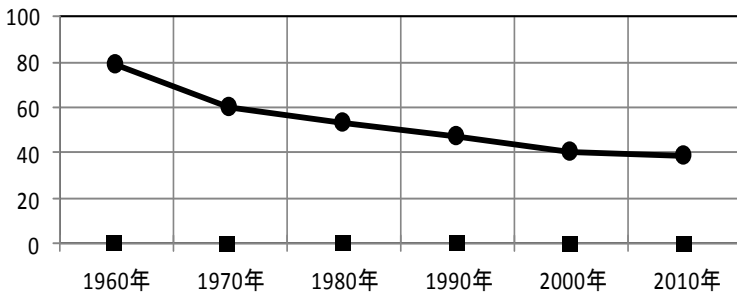
(3) 産業別人口の変化
(产业人口分布的变化)



先生 グラフから何が分かるでしょう。
(可以从图表中了解到什么?)

彩 農林水産業で働く人が減って、商業などで働く人がおよそ (③) 倍にふえました。
(农林水产业的的就业人口开始减少，商业的就业人口将近增加了___③。)

(4) 食料の自給率の変化
(食品自给率的变化)



「食料の自給率表」
(食品自给率表)

1960年	79%
1970年	60%
1980年	53%
1990年	47%
2000年	40%
2010年	39%

農林水産省「食料需給表」

先生 グラフから何が分かるでしょう。
(可以从图表中了解到什么?)

武蔵 食料自給率が少しずつ減り、2010年には1960年のおよそ (④) になっています。
(食品自给率正在逐渐降低，2010年大约是1960年的 ()。)

★日本の国土の特徴と、食料生産の中心が米づくりであることが分かります。しかし、日本では農林水産業が年々衰え、食料の自給率が減少し、食料の多くを輸入にたよっています。どのような食料が、世界のどこの国から輸入されているか等について調べてみましょう。

9 わたしたちの生活と工業生産

(我们的生活和工业生产。)

- (1) 家の中にある電化製品を調べてみよう。
(调查一下家中的家用电器。)

日本語 (日语)	よみがな (发音)	中国語 (汉语)
洗たく機	せんたくき	洗衣机
すい飯器	すいはんき	电饭锅



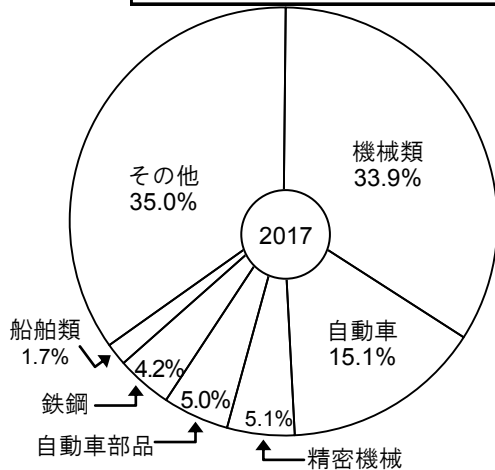
せん き 洗たく機 sentakuki



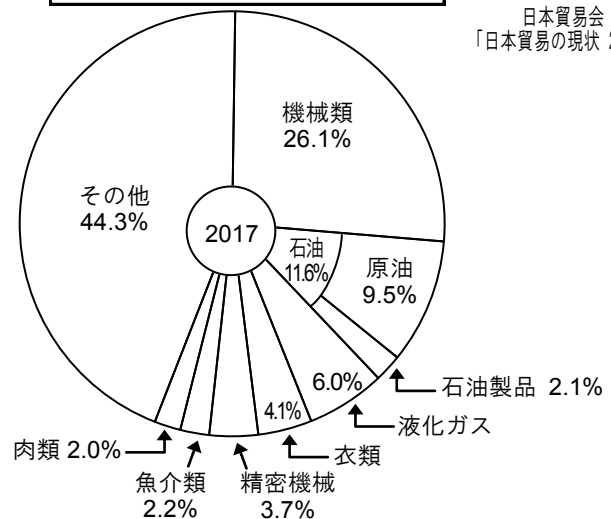
はんき すい飯器 suihanki

- (2) おもな輸出品・輸入品のわりあい
(主要的出口物品和进口物品的比例)

ゆしゆつ 輸出 yushutsu (出口)



ゆにゆう 輸入 yunyû (进口)



日本貿易会
「日本貿易の現状 2018」

機械類	kikairui	(機械類)
自動車	jidôsha	(汽车)
精密機械	seimitsu kikai	(精密机械)
自動車部品	jidôsha buhin	(汽车部品)
鉄鋼	tekkô	(钢铁)
船舶類	senpakurui	(船舶类)
その他	sonota	(其他)

石油	sekiyu	(石油)
原油	gen'yu	(原油)
石油製品	sekiyu seihin	(石油制品)
液化ガス	ekika gasu	(液化气)
衣類	irui	(衣类)
魚介類	gyokairui	(海鲜类)
肉類	nikurui	(肉类)

先生 グラフから何が分かるでしょう。
(可以从图表中了解什么?)

彩 輸出は、() ① や () ② など、工業製品が多く、輸入は、機械類を除き、石油や液化ガスなどの燃料が多くなっています。
(出口以 _____ ①, _____ ② 等工业制品居多, 进口, 除了机械类以外, 以石油、液化气等燃料占多数。)

★身近にある電化製品を調べると、日本が暮らしに役立つ機械を、たくさん生産していることに気がきます。工業国となった現代の日本は、原材料を輸入して、工業製品を輸出していることが分かります。

10 わたしたちの生活と通信

(我们的生活和交流)

(1) 国内貨物輸送のわりあい
(国内货物运输比例)

① ()	ふね 船 fune (船)	② ()	こうくうき 航空機 kōkūki (飞机)
50.6%	44.1%	5.0%	0.3%

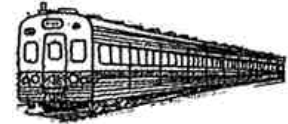
総計4,152億トンキロ 2014年
[国土交通省交通関連統計資料集]

先生 人や物を運び、産業をささえる運輸のおもな手段は、4つです。上の表の①・②には、それぞれ自動車、鉄道のどちらが当てはまるでしょう。
(运送人或货物，支撑产业的运输手段有4个。上面表格中的①・②分别表示汽车或铁路中的哪一个?)

自動車 jidōsha
(汽车)



鉄道 tetsudō
(铁路)



(2) 情報を送る方法のことを、メディアといいます。テレビや新聞など、同じ情報を多くの人に一度に送る方法のことを(③)といいます。
(我们把发送信息的方法称为媒体。我们把电视、报纸等，一次将同样的信息发送给许多人的方法，称为_____。)






メディアの特色として正しいものを下記から選びましょう。
(在下列中选择具有媒体特征的东西。)

- テレビ () ラジオ () 新聞 () インターネット ()
(电视机) (半导体收音机) (报纸) (网络)



- a 文字や写真で伝える。記事が詳しい。自分の好きな時に好きな記事を読むことができる。
(传播文字与照片。文章内容详细。可以在随时阅读自己想读的文章。)
- b 映像と音声で伝える。放送時間が決まっている。
(用视频图像与声音传播信息。播放时间是固定的。)
- c 文字や写真、映像や音声で伝える。必要な情報をすぐに調べることができる。
(用文字、照片、视频图像、声音传达信息，对需要的信息可以立即进行调查。)
- d 音声で伝える。何かしながら聞くことができる。
(用声音传达，可以边做事边听。)

にほん れきし
11 日本の歴史
 (日本の历史)

げんしじだい ①原始時代 (原始时代)	こふんじだい ②古墳時代 (古坟时代)	ならじだい ③奈良時代 (奈良时代)	へいあんじだい ④平安時代 (平安时代)	かまくらじだい ⑤鎌倉時代 (鎌仓时代)	むろまちじだい ⑥室町時代 (室町时代)
せいきいぜん 3世紀以前 (3世纪以前)	せいきごろ 4世紀頃～ (从4世纪开始)	ねん 710年～ (从710开始)	ねん 794年～ (从794开始)	ねん 1185年～ (从1185年开始)	ねん 1338年～ (从1338年开始)
にほん たんじょう 日本の誕生 (日本的诞生)	ごうぞく じだい 豪族の時代 (豪族时代)	きぞく じだい 貴族の時代 (贵族时代)	きぞく じだい 貴族の時代 (贵族时代)	ぶし じだい 武士の時代 (武士时代)	ぶし じだい 武士の時代 (武士时代)
					

せんせい つぎ じだい せつめい ぶん あ ご か い
 先生 次のそれぞれの時代を説明する文に当てはまる語を書き入れましょう。
 (填写符合各个时代说明的词语。)





こふんじだい いま ねん まえ こふん ごうぞく
 [古墳時代] 今から1500～1700年ほど前につくられた古墳は、豪族の () ①) です。
 (古坟时代: 在距今1500-1700年前建造的古坟是豪族的 () ①。)

ならじだい せいれき だいぶつ かんせいしき なら おこな
 [奈良時代] 西暦752年に、大仏の完成式が奈良の () ②) で行われました。
 (奈良时代: 西历 752年, 大佛的竣工仪式在奈良的 () ②举行了。)

へいあんじだい みなこ へいあんきょう げんざい きょうとふ うつ せいじ ゆうりよく うご
 [平安時代] 都が平安京(現在の京都府)に移され、政治は有力な () ③) が動かすようになり
 ました。
 (平安时代: 皇宫被迁移到平安京(现在京都府), 从此政治被有权的 () ③所掌控。)

かまくらじだい みなもとのよりとも かまくら げんざい かながわけん せいじ はじ
 [鎌倉時代] 源頼朝が、鎌倉(現在の神奈川県)で、 () ④) の政治を始めました。
 (鎌仓时代: 源赖朝在镰仓(现在的神奈川县), 开始了 () ④ 政治。)

むろまちじだい あしかがたかうじ ばくふ ひら
 [室町時代] 足利尊氏が、 () ⑤) に、幕府を開きました。
 (室町时代: 足利尊氏 () ⑤ 开创了幕府。)

あづちももやまじだい ⑦安土桃山時代 (安土桃山时代)	えどじだい ⑧江戸時代 (江戸时代)	めいじじだい ⑨明治時代 (明治时代)	たいしょうじだい ⑩大正時代 (大正时代)	しょうわじだい ⑪昭和時代 (昭和时代)	へいせいじだい ⑫平成時代 (平成时代)
ねん 1573年～ (从1573年开始)	ねん 1603年～ (从1603年开始)	ねん 1868年～ (从1868年开始)	ねん 1912年～ (从1912年开始)	ねん 1926年～ (从1926年开始)	ねん 1989年～ (从1989年开始)
ぶし じだい 武士の時代 (武士时代)	ぶし じだい 武士の時代 (武士时代)	しみん じだい きんだい 市民の時代 (近代) (人民时代 - 近代)		せんご じだい げんだい 戦後の時代 (現代) (战后时代-现代)	
		 <p>めいじじだい 【明治時代】(明治时代) いとう ひろぶみ 伊藤博文は、内閣制度をつく り、明治天皇から初代の内閣 総理大臣に任命されました。 伊藤博文, 创建了内阁制度, 被明 治天皇任命为第一代内阁总理大臣。</p>			

あづちももやまじだい せんらん よ あと う とよとみひでよし てんか どういつ
 [安土桃山時代] 戦乱の世、(⑥)の後を受け、豊臣秀吉が天下を統一しました。
 (安土桃山时代: 战乱时代, 在 _____ ⑥之后, 丰臣秀吉统一了天下。)

えどじだい とくがわいえやす げんざい とうきょうと ばくふ ひら
 [江戸時代] 徳川家康が、(⑦) (現在の東京都)に幕府を開きました。
 (江戸时代: 徳川家康在 _____ ⑦ (在现在的东京都)创建了幕府。)

めいじじだい ねんごう あたら よ なか とき せいじ しゃかい おお
 [明治時代] 年号を(⑧)とし、新しい世の中となりました。この時の政治や社会の大きな
 変化を明治維新とよんでいます。
 (明治时代: 以 _____ ⑧为年号, 整个社会焕然一新。那个时候政治和社会发生的巨大变化称为
 “明治维新”。)

たいしょうじだい しょうわじだい にほん きんだいこっか はってん ねん せんそう ま みんしゆてき
 [大正時代、昭和時代] 日本は近代国家として発展しました。(⑨)年に戦争に負け、民主的な
 国家として生まれ変わりました。
 (大正时代、昭和时代: 日本发展成了一个现代化的国家。在 _____ ⑨ 战败之后, 国家转变成了一个
 民主主义国家。)

★日本の歴史を大まかにとらえるために、西暦とは別に「時代」の区分が使われています。その
 時代に活躍した人物等によって、時代の特色と流れを理解しましょう。また、住んでいる地域に
 残された文化遺産等によって、身近なところでの、歴史との出会いを大切にしましょう。

12 日本の政治
(日本の政治)

(1) 政治の働き
(政治工作)

先生 次の政治を説明するそれぞれの文に当てはまる語を書き入れましょう。
(填入正确的词语，解释以下对于政治的说明。)

人々が安心して住める市町村・県・国づくりを行うのが ()^① です。
(为了让人民能安心的居住而实施的各种市町村、县及国家的决策是_____^①。)

国会議員は選挙で選ばれます。国会議員は、()^② で国の政治を決めます。
(国会议员是由选举而产生。国会议员，在_____^②决定国家的政治。)



(2) 日本国憲法にもとづく民主政治
(基于日本宪法的民主政治)

国民を中心とした平和な国を築くことを定めたのが、日本国 ()^③ です。
(决定建立一个以人民为中心的和平国家，是日本国家的_____^③。)

国民を大切にする ()^④ 的な政治は、日本国憲法によって成り立っています。
(以国民为中心的_____^④的政治，是以宪法为基础。)

せかい なか にほん やくわり
13 世界の中の日本の役割

(日本在世界所起的作用)

せかい こうりゆう
(1) 世界との交流
 (和世界性的交流)

にゅうこくがいくじんすう 入国外国人人数 (进入日本境内的外国人人数)	ちゅうごく 中国 (中国)	かんこく 韓国 (韩国)	たいわん 台湾 (台湾)	ほんこん 香港 (香港)	がっしゅうこく アメリカ合衆国 (美国合众国)
	637万	509万	416万	183万	124万

しゅつこくにほんじんすう 出国日本人人数 (出境的日本人人数)	がっしゅうこく アメリカ合衆国 (美国合众国)	ちゅうごく 中国 (中国)	かんこく 韓国 (韩国)	たいわん 台湾 (台湾)	タイ (泰国)
	506万	258万	229万	189万	143万

[日本政府観光局]2016年(単位:人)

せんせい ひょう なん
 先生 表からわかることは何でしょう。
 (从表中我们了解到了什么?)

あや にほん くに く ひと おお にほん
 彩 日本には、(①)をはじめとして、アジアの国から来る人が多いですが、日本から
 がいこく い くに いちばんおお
 外国へ行く国で一番多いのは、(②)です。
 (以_____①为首,有许多亚洲国家的人民来日本,日本到国外最多的国家是 _____②。)

せかい へいわ にほん やくわり
(2) 世界の平和と日本の役割
 (世界和乎和日本的作用)

せんせい せかい せんそう もんだい お せかい へいわ まも ねん
 先生 世界では、戦争などいろいろな問題が起きています。世界の平和を守るために、1945年に
 そしき なん
 つくられた組織は何でしょう。
 (世界上存在着诸如战争等各种问题。为了维护世界和平,在1945年成立了一个什么组织?)

むさし にほん せかいへいわ きょうりよく
 武蔵 それは(③)です。日本も世界平和のために協力しています。
 (是 _____③。日本也在为世界和平作贡献。)

★以前住んでいた国の文化や習慣について調べましょう。また、日本とのかかわりについても、調べましょう。調べたことを、絵や写真、グラフや表を使って分かりやすくまとめ、発表してみよう。

14 世界地図と地球儀を使って勉強しましょう

(使用世界地图和地球仪进行学习)

せんせい 先生 せかい 世界のおお 大うみ 海である、たいへいよう 太平洋、たいせいよう 大西洋、よう 印度 洋をさが 探しましょう。
(找一下世界的大海洋——太平洋、大西洋和印度洋。)

せんせい 先生 たいりく 6つの大陸をちず 地図よりさが しましょう。
(在地图上找出六个大陆。)

あや 彩 それは、たいりく ユーラシア大陸、たいりく きた 北アメリカ大陸、たいりく みなみ 南アメリカ大陸、たいりく オーストラリア大陸、たいりく なんきょく 南極大陸です。
(那是欧亚大陆、非洲大陆、北美大陆、南美大陆、澳大利亚大陆和南极大陆。)

せんせい 先生 ちず 世界地図のなか 中からくに 国の名前を10か国 書き出 しましょう。くに 国の名前はあか 赤い字で書いてあります。
(从世界地图中写出10个国家的名称。国家的名称是用红色的字书写的。)

せんせい 先生 ちきゅう 地球はせきどう 赤道できたはんきゅう 北半球とみなみはんきゅう 南半球に分かれます。ちず 地図でせきどう 赤道をさが してください。
(赤道把地球分成北半球和南半球。在地图上找出赤道。)

せんせい 先生 ちきゅう 地球はいギリスを通るけいせん 経線でとうはんきゅう 東半球とにしはんきゅう 西半球に分かれます。れいど 0度のけいせん 経線をさが してください。
(地球被通过英国的子午线划分为东半球和西半球。找出零度子午线。)

せんせい 先生 いぜんす あなたが以前住んでいた国を探 しましょう。くに 那个国はどこに ありますか。
(找一下你以前居住的国家。那个国家在什么地方?)

むさし 武蔵 わたし 私がいぜんす 以前住んでいた国は()^① 半球にあり、およそ()^② 経() 度に位置しています。
(我以前居住的国家在 _____^①半球，大约在 _____^②经度_____ 的位置。)

15 世界の国から見た日本の位置や特徴を学びましょう

(从世界各国看日本的地理位置和特点)

先生 世界地図から日本を見つけて、位置や特徴を説明しましょう。

答えは、< >からさがします。

(从世界地图中找到日本，并说明它的位置和特点。答案在 < > 中选择。)

彩 日本は()の東にあります。
(日本在 _____ 的东面。)

<イギリス、ロシア連邦、大韓民国、カナダ>。
(<英国、俄罗斯联邦、大韩民国、加拿大>)

日本は、東経()度から東経()度の間にあります。
(日本位于东经 _____ 至 _____ 之间。)

<90、123、154、165>

16 日本のさまざまな地域を学びましょう

(对日本的各地域进行学习)

先生 日本列島の特徴をつかみましょう。教科書や地図帳を見て調べて、答えましょう。
(抓住日本列岛的特点。参考教科书或地图册进行调查，然后回答。)

先生 日本列島は() () () () の4島と多くの島々から
成り立っています。
(日本列島由 _____ ①, _____ ②, _____ ③, _____ ④ 4岛和许多岛屿构成。)

武蔵 日本は7つの地方に分かれます。教科書で調べて白地図に記入しましょう。
(日本被分成7个部分。参考教科书，填入到空白地图上。)

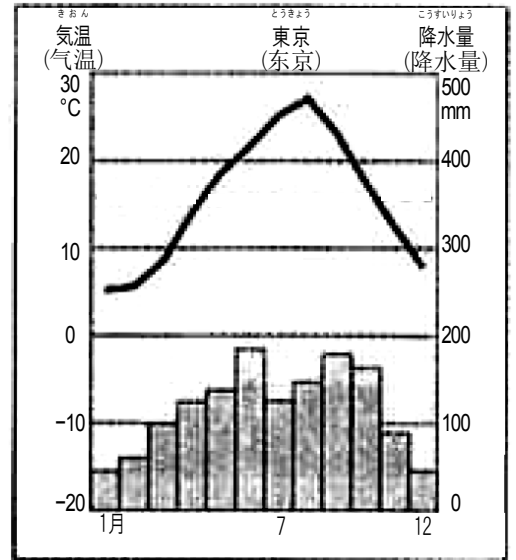
先生 日本は北から (⑤) 地方、東北地方、 (⑥) 地方、中部地方、 (⑦) 地方、中国・四国地方、 (⑧) に区分することもできます。
 (日本从北方开始被分成 ⑤地区, 东北地区, , ⑥地区, 中部地区, ⑦地区, 中国四国地区、 ⑧地区.)

先生 次の図を見て、わかることを発表しましょう。
 (看图表, 发表一下你理解的内容。)

※気温と降水量のグラフの見方

- ・ 気温は、単位が°Cのめもりを使い、折れ線グラフから読み取る。
- ・ 降水量 (雨や雪の降る量) は、単位がmmのめもりを使い、ぼうグラフから読み取る。

(学习解读气温和降水量的图表:
 ・ 从单位为度的折线图中读取温度。
 ・ 从单位是mm的棒状图中读取降水 (降水、降雪) 量。)



武蔵 東京では、8月の気温が (⑨) 度近くになります。季節は (⑩) です。

(在东京, 8月的气温接近 ⑨度。季节是 ⑩。)

東京では、 (⑪) 月から (⑫) 月のころもっとも気温が下がり、約 (⑬) 度となります。季節は (⑭) です。

(在东京从 ⑪月 到 ⑫月 气温降低最多, 约 ⑬度。季节是 ⑭。)

東京では、6月と (⑮) 月に雨が多く、200mm近く降ります。

(在东京, 6月和 ⑮月 下雨最多, 降水量约 200 mm。)

先生 日本は太平洋側と日本海側のどちらに人口が集中していますか。地図帳統計資料で調べましょう。

(在日本人口集中在太平洋一侧还是日本海一侧? 使用地图手册统计资料调查一下。)

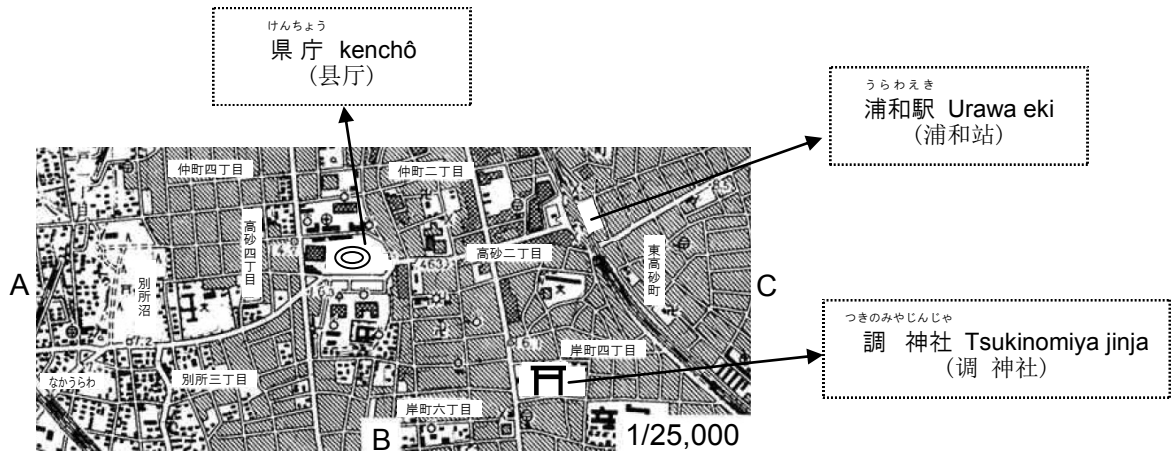
先生 埼玉県を地図より見つけ、白地図に色をぬりましょう。また、関東地方に属する都県名を調べ、白地図に記入しましょう。

(在地图中找到埼玉县, 然后在空白的地图上画上颜色。另外, 找出属于关东地区的都、县名, 填写到空白地图上。)

- ★資料、教材、教具として、教科書、地図帳、地球儀、白地図が必要です。
- ・ 日本語の理解度によって、例えば①教科書を一緒に読む、②資料があるページを示す等の援助が必要です。
 - ・ 基本的な事項の知識・理解をさせながら、地図、図、グラフ等から様々な情報を読み取りさらに、活用できるようにしていきます。
 - ・ 生徒の実態に応じて、関連したグラフや統計資料等を用意し、発展的に学習させていく必要があります。

17 身近な地域の調査…地形図で勉強しましょう

(调查一下附近的区域。利用地形图学习)



せんせい 先生 これは埼玉県の浦和駅の近くの地図です。北を基準にするとA、B、Cの方位は何ですか。
(这是埼玉县浦和站附近的地图。以北为基准，那么A、B、C分别是什么方位。)

あや 彩 Aは(①)、Bは(②)、Cは(③)です。
(A是 ①, B是 ②, C是 ③。)

せんせい 先生 地図の「浦和駅」と「調神社」を探しましょう。何cm離れていますか。
(在地图上找一下“浦和站”和“调神社”。他们相距多少厘米?)

むさし 武蔵 「浦和駅」と「調神社」は(④)cm離れています。
(“浦和站”和“调神社”相距 ④ 厘米。)

せんせい 先生 この地図の1cmは実際には250mになります。「浦和駅」と「調神社」は実際には何m離れていることになりますか。
(该地图上的1厘米表示的实际距离是250米。那么实际上“浦和站”和“调神社”相距多少米。)

あや 彩 「浦和駅」と「調神社」は実際に(⑤)m離れています。
(“浦和站”和“调神社”实际相距 ⑤ 米。)

せんせい 先生 「県庁」を探しましょう。「浦和駅」から見て「県庁」はどの方角にありますか。
(寻找一下县厅。从“浦和站”看，“县厅”处于什么方位?)

むさし 武蔵 「浦和駅」から見て「県庁」は(⑥)にあります。
(从“浦和站”看，县厅处于 ⑥。)

★地図帳を自在に楽しく使えるようにすることを第一の目標とします。
 ・地図帳の索引の使い方を具体的に説明します。(教科書にも説明があります)
 ・4方位が理解できたら8方位についても触れていきます。
 ・地図記号についても触れましょう。引用の地図には主な建物は網羅していますが、土地利用の記号があまりないので補足してください。

ねんぴょう　つか　べんきょう
18 年表を使って勉強しましょう

(使用年表学習)

せんせい　ことし　せいれきなんねん
先生　今年は西暦何年ですか。
(今年是西历几年?)

あや　ことし　せいれき　ねん
彩　今年は西暦(　　)年です。
(今年是西历_____年。)

せんせい　いま　ねんまえ　にほん　へいあんじだい　へいあんじだい　まえ　にほん　なんじだい
先生　今から1000年前の日本は平安時代といいます。平安時代の前、日本は何時代でしたか。
(1000年前的の日本是平安时代。那么，平安时代以前，日本是什么时代?)

むさし　へいあんじだい　まえ　じだい
武蔵　平安時代の前は(　　)①時代です。
(平安时代以前是_____①时代。)

せんせい　いま　ねんまえ　にほん　なんじだい
先生　今から200年前、日本は何時代でしたか。
(200年前，日本是什么时代?)

あや　いま　ねんまえ　にほん　じだい
彩　今から200年前、日本は(　　)②時代でした。
(200年前，日本是_____②时代。)

せんせい　じんぶつ
先生　そのころヨーロッパにあらわれた人物はだれですか。
(那个时候，在欧洲出现的著名人物是谁?)

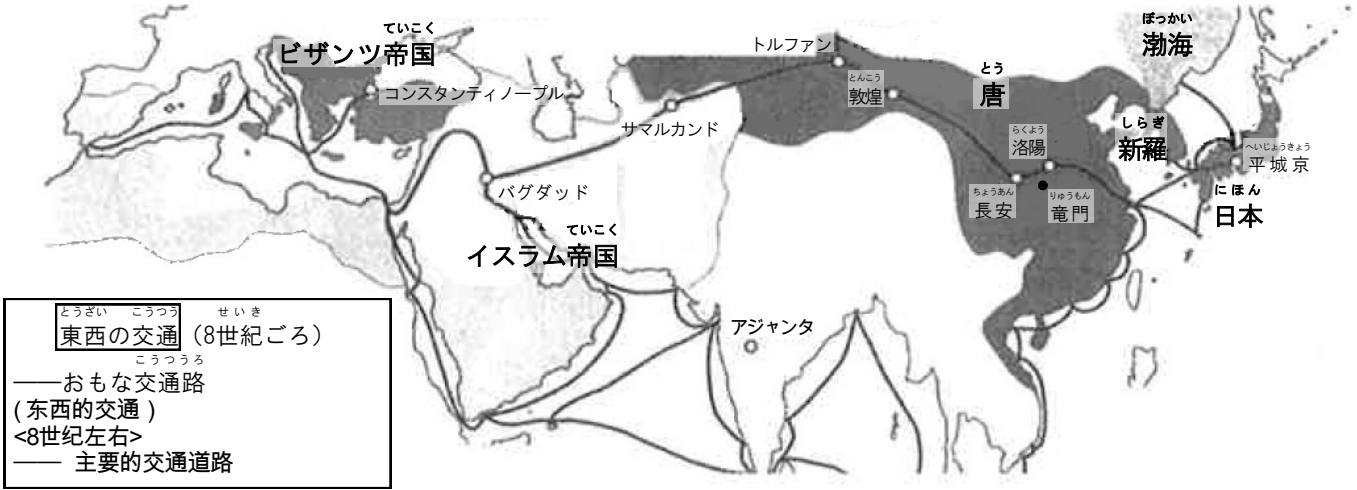
むさし　ヨーロッパにあらわれた人物は(　　)③です。
(那个时候，出现在欧洲的著名人物是_____③。)

★西暦年と時代名を区別して、日本の時代名や元号を理解できるようにします。
・できごとの欄は日本と外国があることに気を付けます。
・生徒の母国に関する質問を考えると年表の理解が早まります。

19 地図を見て勉強しましょう

(看地图学习)

せいぎごろ とう じだい ひがし ちず
8世紀頃 唐の時代の東アジアの地図
(8世紀左右, 唐代时候的东亚地图)



せんせい ちず せいぎ せかい あらわ いま ちゅうごく なん くに
先生 この地図は8世紀の世界を表しています。今の中国は何という国でしたか。
(这个地图是表示8世纪左右的世界。现在的中国在那时是什么国家?)

あや いま ちゅうごく くに
彩 今の中国は () ① という国でした。
(现在的中国在那时是 _____ ①。)

せんせい ちず にし くに なん くに
先生 地図のいちばん西にある国は何という国ですか。
(在地图上最西边的国家叫什么?)

むさし ちず にし くに
武蔵 地図のいちばん西にある国は () ② です。
(在地图上最西边的国家是 _____ ②。)

せんせい ちず なか せん なに あらわ
先生 地図の中の線は何を表していますか。
(地图中的线表示什么?)

★「世紀」の言い方と概念を説明してください。

- ・日本の歴史は世界の動きと関連があることを理解していくのにもよい教材です。
- ・今と昔の地名が違っていることは、ていねいに説明します。
- ・地図の中には記号を使っているいろいろな情報がつまっていることを理解できるようにします。
- ・「シルクロード」など歴史用語も併せて指導できます。

え み べんきょう
20 絵を見て勉強しましょう

(看图学习)



せんせい え じょうもんじだい そうぞう いえ なん
先生 この絵は縄文時代を想像したものです。家は何でできていますか。

(这幅图表示了想象中的绳文时代。图中的房子是用什么造的?)

あや いえ
彩 家は (①) でできています。

(房子是用 _____ ① 造的。)

せんせい いえ た
先生 家はどこに建っていますか。

(房子造在什么地方?)

むさし いえ た
武蔵 家は (②) に建っています。

(房子建造在 _____ ②。)

せんせい ふね の なに い おも
先生 船に乗って何をしに行くのだと思いますか。

(他们乘船去干什么?)

あや ふね の い おも
彩 船に乗って (③) をしに行くのだと思います。

(乘船去 _____ ③。)

★「読み取れることをいろいろと言いましょう。
「貝塚」や「竪穴式住居」など歴史用語は使って説明しまししょう。
弥生時代の絵を用意して、違いをくらべていくと歴史学習としての幅が広がります。

21 資料を読んで勉強しましょう

(看资料学习)

けいあん おふれがき
 「慶安の御触書」
 ひとつ あさ はや お くさ か ひる たはた こうさく ばん なわ たわら
 一 朝は早く起きて草を刈り、昼は田畑の耕作をし、晩には縄をない、俵をあみ、それぞれの
 しごと き
 仕事に気をぬくことなくはげむこと。
 ひとつ ひやくしょう ざっく た こめ おお く
 一 百姓は雑穀を食べ、米を多く食いつぶさぬようにせよ。
 “庆安御触書”
 —— 早上要早起割草，午间耕地，晚上搓绳、编织米袋，对于每一项工作都不能分心，要努力。
 —— 百姓要吃杂粮、不能吃太多的大米浪费粮食。

先生 これは江戸時代に武士が出した農民への命令です。朝は何をするようにっていますか。

(这是江户时代武士对农民发出的命令。早上他们干什么?)

彩 朝は () ①) とっています。

(他们早上 _____ ①。)

先生 「百姓」は何を食べるようにわれていますか。

(百姓被命令吃什么?)

武蔵 「百姓」は () ②) を食べるようにわれています。

(百姓被命令吃 _____ ②。)

先生 「百姓」が作った米は幕府や藩に納めました。これを年貢といいます。

(百姓把耕作收获的米上交幕府、藩等，称为年贡。)

先生 江戸時代の農民はゆっくり休むことができましたか、できなかったか。

(你觉得江户时期的农民能得到充分的休息还是不能?)

彩 江戸時代の農民は休むことが () ③) と思います。

(我想，江户的农民 _____ ③休息时间。)

★「縄」や「俵」、「雑穀」は図などを見せて説明します。
 ・最後の質問はできたかできないかを聞いていますが、そう判断した理由も問い返して、判断力も確かめます。

22 日本国憲法と人権

(日本国憲法和人権)

先生 人権について調べて下の文の()に当てはまる語句を記入しましょう。

(調査一下有关人权,在下面文中的()内填入正确的词语。)

彩 日本国憲法では自由に意見が言えたり、自由に職業を選べたりする()① 権を国民に与えています。

(在日本国憲法中,日本国民被賦有言論自由、擇業自由的_____①權利。)

日本国憲法では、人間として最低限度の生活をする権利や、働く権利などの()② 権が保障されています。

(在日本国家憲法中,人的最低生存條件的權利、勞動的權利等的_____②權受到保障。)

日本国憲法では、すべての人は法の下で()③ であり、人種や性別や身分によって差別されないことになっています。

(日本国家憲法中,法律之下人人_____③,不会因人種、性別、身份而受到歧視。)

先生 国民の義務には何があるのか調べてみましょう。

(調査一下国民的義務包括哪些內容。)

武蔵 国民の義務は子どもに()④ を受けさせる義務と()⑤ の義務、税金を納める()⑥ の義務があります。

(国民的義務包括有让孩子接受_____④的義務和 _____⑤ 的義務及 _____⑥ 稅款的義務。)

先生 日本国憲法の基本原理について調べてみましょう。

(調査一下日本国家憲法的基本原理。)

彩 日本国憲法の基本原理は、政治の在り方は国民が決めるという()⑦ と()⑧ の尊重、()⑨ 主義です。

(日本国憲法的基本原理是由人民決定政治的_____⑦ 和对_____⑧ 的尊重、_____⑨ 主義。)

ちほう せいじ
23 地方の政治

(地方政治)

せんせい しちょうそん とどうふけん しごと さが
先生 市町村や都道府県のやっている仕事を探しましょう。

(調査一下市町村、都道府県所做的工作。)

あや こども べんきよう ちゅうがっこう た ひよう だ
彩 子供たちが勉強できるように (①) や中学校を建てて、費用を出しています。

(为了能让孩子们学习, 出资建造 _____ ①、中学。)

わたし いえ きんじょ まいしゅう ようび しゅうしゅう
私 の家の近所では、毎週○曜日に (②) を収集してくれます。

(我家附近, 每周周○收集 _____ ②。)

じよせい あんしん はたら ようじ
女性が安心して働けるよう、幼児のために (③) をつくり、あずかってくれます。

(为了女性能安心工作, 为了幼儿建造了 _____ ③, 替家长照顾他们。)

しな い ちゅうしん こども としよ あそ
市内のあちらこちらに (④) がつくられ、子供たちやお年寄りが遊んだりくつろいだりしています。

(在市内的这儿那儿都建造了 _____ ④, 孩子们、老人们在那里玩耍、休闲。)

せんせい しちょうそん とどうふけん きょうかしょ しら
先生 市町村や都道府県について、教科書で調べましょう。

(使用教科书, 调查一下市町村、都道府县。)

むさし とどうふけん しちょうそん とどうふけん しちょうそん
武蔵 都道府県・市町村を (⑤) といいます。都道府県や市町村は (⑥) の

ために、いろいろな仕事をしています。

(都道府县和市町村被称为 _____ ⑤。 都道府县和市町村为了 _____ ⑥做许多工作。)

- ★発展学習として、人権に関する事例をロールプレイで学習していくと効果的です。
- ・都道府県・市町村の仕事については、身近な施設で市立、県立がつくものを探すなど地域学習を取り入れていきます。
 - ・地方自治体における住民参加の例から、国民主権について発展的に学習していくことが考えられます。
 - ・発展学習として以前住んでいた国のようすと比較して発表させていくことも有効です。以前住んでいた～と日本の市町村では～が違います。(～が同じです。)

かけいししゅつ
24 家計支出
 (家庭支出)

せんせい ひとり つき まんえん しゅうにゆう せいかつ かね つか かね
 先生 一人で月に20万円の収入で生活するとします。どんなことにお金を使うでしょう。お金を
 つか こうもく ししゅつこうもく ひつよう がく よそう きにゆう
 使う項目(支出項目)ごとに必要な額を予想して記入してみましょう。

(假如一个月收入20万日币,那么钱都应该花在什么地方。试着在支出项目的地方,记载必要的
 预算金额)

	ししゅつ こうもく 支出する項目 (支出項目)	きんがく 金額 (金額)		ししゅつ こうもく 支出する項目 (支出)	きんがく 金額 (金額)
1			10		
2			11		
3			12		
4			13		
5			14		
6			15		
7			16		
8			17		
9			18		

せんせい とも か ししゅつこうもく み たが いけん だ あ
 先生 友だちの書いた支出項目を見て、お互いに意見を出し合いましょう。

(看一下别的同学写的支出项目,互相交流一下意见。)

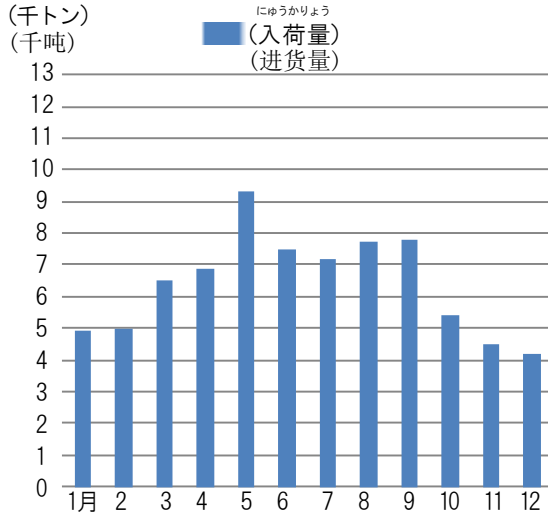
せんせい ししゅつこうもく さいていげんひつよう ししゅつ ししゅつこうもく わ
 先生 支出項目から最低限必要な支出となくともよい支出項目とに分けてみましょう。

(我们把支出项目分为最低限度的必要项目和不必要项目。)

しじょう かかく
25 市場と価格

(市場和价格)

せんせい 先生 つぎ 次のきゅうりの入荷量、価格の動きのグラフ(図)から、読みとれることを発表しましょう。
 (下面是黄瓜的进货量，从价格变动图表中，发表一下你理解的内容。)



1月	394円	7月	248円
2月	315円	8月	306円
3月	283円	9月	283円
4月	279円	10月	333円
5月	233円	11月	476円
6月	257円	12月	523円

きゅうりの入荷量と価格の動き〔東京都中央卸売市場〕平成29年

(1kg当たり)
(每公斤)

あや 彩 1月、2月、11月、12月の入荷量は、5月、6月、7月、8月の入荷量よりも (①) です。
 (1月、2月、11月、12月の进货量比5月、6月、7月、8月的进货量 _____ ①。)

5月は入荷量が約 (②) 千トンで1年のうちで一番 (③) です。
 (5月的进货量约 _____ ② 千吨，是一年中 最 _____ ③。)

12月は入荷量が約 (④) 千トンで1年のうちで一番 (⑤) です。
 (12月的进货量约 _____ ④ 千吨，是一年中 最 _____ ⑤。)

5月はきゅうりの価格が (⑥) 円で1年間で一番 (⑦) になります。
 (5月份黄瓜的价格是 _____ ⑥ 日元，在一年中 最 _____ ⑦。)

12月はきゅうりの価格が (⑧) 円で1年間で一番 (⑨) になります。
 (12月份黄瓜的价格是 _____ ⑧ 日元，一年中 最 _____ ⑨。)

いじょう 以上のことから、市場では入荷量が多くなるほど価格は (⑩)、入荷量が少なくなるほど価格は (⑪) ことがわかりました。

(从以上我们可以得知，市场的进货量多价格就 _____ ⑩，进货量少价格就 _____ ⑪。)

- ★家計支出については、日本の物価に関する理解を主眼として、生活力を養うことに留意してください。
- ・市場と価格については、市場価格の理解とともに、グラフから読み取り分析していく力を養うことに留意してください。
 - ・生徒の実態に応じて、身近な商品の流通や金融の働きについて、身近な例から、発展的に学習していきます。その際、小商店で商品を購入する場面のロールプレイやビデオ教材を利用して、体験的、視覚的に理解させていくことが有効です。

しゃかいかがくしゅう しょう ひょうげんれい
26 社会科学習で使用する表現例

(在上社会课时，经常使用的表现方式)

しら がくしゅう
(1) 調べ学習 (调查研究)

- ・調べてみたいことは日本の歴史です。 Shirabete mitai koto wa nihon no rekishi desu.
(想调查研究的内容是日本的历史。)
- ・政治に興味をもちました。 Seiji ni kyômi wo mochimashita.
(对政治变得很感兴趣了。)
- ・埼玉県について調べます。 Saitama ken ni tsuite shirabemasu.
(对埼玉县进行调查。)
- ・図書館に行って、調べます。 Toshokan ni itte, shirabemasu.
(去图书馆调查。)
- ・本で調べます。 Hon de shirabemasu.
(在书本中调查。)
- ・調べた結果、両国の関係がわかりました。 Shirabeta kekka, ryôkoku no kankei ga wakarimashita.
(经过调查，了解了两国的关系。)
- ・グラフから割合がわかります。 Gurafu kara wariai ga wakarimasu.
(可以从图表中知道百分比。)
- ・データをまとめます。 Dêta wo matomemasu.
(统计数据。)
- ・パソコンでまとめます。 Pasokon de matomemasu.
(用电脑统计。)
- ・ノートを整理します。 Nôto wo seiri shimasu.
(整理笔记。)
- ・ポスターで発表します。 Posutâ de happyô shimasu.
(在招贴画中发表。)
- ・その内容について疑問に思いました。 Sono naiyô ni tsuite gimon ni omoimashita.
(对那个内容产生了疑问。)
- ・地域についてもっと詳しく調べてみたいです。 Chiiki ni tsuite motto kuwashiku shirabete mitai desu.
(想了解更多有关该地区的信息。)

ちり がくしゅう
(2) 地理の学習 (学习地理)

- ・埼玉県の特徴は川が多いことです。 Saitama ken no tokuchô wa kawa ga ôi koto desu.
(埼玉县的特点是河流多。)

- ・ にほんと^{ちが}じんこうの^{じんこう}違いは人口です。 Indo to nihon no chigai wa jinkô desu.
(印度和日本的區別是人口。)
- ・ にほんと^{けいざい}むすアメリカは^{むす}經濟で結びついています。 Nihon to amerika wa keizai de musubi tsuite imasu.
(日本和美国之間用經濟相聯。)
- ・ にほんは^{ゆにゆう}ブラジルから^{ゆにゆう}コーヒーを輸入しています。 Nihon wa burajiru kara kôhî wo yunyû shite imasu.
(日本从巴西進口咖啡。)
- ・ あきたけんでは^{こめ}米をつくっています。 Akita ken de wa kome wo tsukutte imasu.
(秋田縣出產大米。)
- ・ かまくらには^{だいぶつ}大仏があります。 Kamakura ni wa daibutsu ga arimasu.
(在鎌倉有大佛。)
- ・ こっかいぎいんは^{せいじ}政治の^{しごと}仕事をしています。 Kokkaigiin wa seiji no shigoto wo shite imasu.
(國會議員從事與政治相關的工作。)

(3)

れきし がくしゅう

歴史の学習 (學習歷史)

- ・ ふくざわゆきちは^{めいじじだい}明治時代に^{がくもん}「学問のすゝめ」を^か書いた^{じんぶつ}人物です。
Fukuzawa Yukichi wa meiji jidai ni "gakumon no susume" wo kaita jinbutsu desu.
(福沢諭吉是明治時期撰写《劝学篇》的人。)
- ・ さこくは^{えどじだい}江戸時代の^{できごと}できごとです。
Sakoku wa edo jidai no dekgoto desu.
(鎖國發生在江戸時期。)
- ・ たいせいほうかんの^{けつか}結果、^{めいじじだい}明治時代となりました。
Taisei hôkan no kekka meiji jidai to narimashita.
(大政奉還的結果，是開始了明治時期。)
- ・ とくがわいえやすと^{いしだみつなり}石田三成は^{せきがはら}関ヶ原の^{たたか}戦いで、^{てんか}天下を^{あらそ}めぐって^{たたか}争いました。(戦いました。)
Tokugawa Ieyasu to Ishida Mitsunari wa sekigahara no tatakai de, tenka wo megutte arasoi-mashita. (tatakaimashita.)
(德川家康和石田三成的關之原之戰，是決定天下的戰爭。)
- ・ とくがわいえみつは^{さんきんこうたい}參勤交代などの^{せいさく}政策を^{おこな}行いました。
Tokugawa Iemitsu wa sankin kôtai nado no seisaku wo okonaimashita.
(德川家光實行了參勤交代等政策。)
- ・ みなもとのよりともは^{へいし}平氏を^{ほろぼ}ほろぼしました。
Minamoto no Yoritomo wa Heishi wo horoboshimashita.
(源賴朝摧毀了平氏。)

むらさきしきぶ さくひん げんじものがたり

- ・紫式部の作品には「源氏物語」があります。

Murasaki Shikibu no sakuhin ni wa "genji monogatari" ga arimasu.

(在紫式部的作品中有《源氏物語》。)

かまくらじだい じょうきゆう らん

- ・鎌倉時代のできごとには承久の乱があります。

Kamakura jidai no deki goto ni wa jōkyū no ran ga arimasu.

(在鎌倉时代发生的事件中，有承久之乱。)

おだのぶなが か とよとみひでよし せいじ おこな

- ・織田信長に代わって豊臣秀吉が政治を行うようになりました。

Oda Nobunaga ni kawatte Toyotomi Hideyoshi ga seiji wo okonau yō ni narimashita.

(取代织田信长，丰臣秀吉开始执政。)

さかもとりょうま えどじだい かつやく じんぶつ

- ・坂本龍馬は江戸時代に活躍した人物です。

Sakamoto Ryōma wa edo jidai ni katsuyaku shita jinbutsu desu.

(坂本龙马在江户时期是非常活跃的人物。)

へいじょうきょう しら ぼしよ ちが

- ・平城京と平安京を調べると場所が違うことがわかりました。

Heijōkyō to Heiankyō wo shiraberu to basho ga chigau koto ga wakarimashita.

(当研究平城京和平安京时，会发现地方不同。)

とうじ こうちこうみんせいど ととの

- ・この当時、公地公民制度が整いました。

Kono tōji, kōchikōmin seido ga totonoimashita.

(在当时，公地公民制度已经非常到位了。)

こうみん がくしゅう

(4) 公民の学習 (学习公民)

こっかい おお やくわり ほうりつ き

- ・国会の大きな役割は法律を決めることです。

Kokkai no ōkina yakuwari wa hōritsu wo kimeru koto desu.

(国会的巨大作用是制定法律。)

にほんこくけんぽう みつ げんそく さだ

- ・日本国憲法には三つの原則が定められています。

Nihonkoku kenpō ni wa mitsu no gensoku ga sadamerarete imasu.

(日本国的宪法具有三项原则。)

じどう ほうかご こ あそ ぼ りょう

- ・児童センターは放課後の子どもたちの遊び場に利用されています。

Jidō sentā wa hōkago no kodomo tachi no asobiba ni riyō sarete imasu.

(儿童中心，是孩子们放学后游玩的地方。)

こくさいきょうりょく

そしき

- ・NGOは国際協力のためにつくられた組織です。

NGO wa kokusai kyōryoku no tame ni tsukurareta soshiki desu.

(NGO是为了国际合作而建立的组织。)

27 社会科用語解説編

(社会科术语解说篇章)

(1) 地理 (地理)

<p>けいせん 経線 keisen なんきょく ほつきょく むす せん 南極と北極を結んだ線</p>	<p>子午线 连接南极和北极的线</p>
<p>こうずいりょう 降水量 kôsuiryô あめ そうりょう 雨の総量</p>	<p>降水量 总雨量</p>

(2) 歴史 (历史)

<p>けいあん おふれがき 慶安の御触書 Keian no ofuregaki え ど じだい だ のうみん せいかつ しかた 江戸時代に出された農民の生活の仕方の し じ けいあん げんごう ひと 指示、慶安は元号の一つ</p>	<p>庆安御触书 在江户时代发布的对农民方式生活的指示，庆安是历史年号之一</p>
<p>なわ 縄 nawa いね むぎ あ じょう 稲や麦わらをより合わせてひも状にしたもの</p>	<p>草绳 用稻米或麦子的稻草编织的绳子</p>
<p>たわら 俵 tawara あ こめ すみ い い もの わらを編んでつくった米や炭を入れる入れ物</p>	<p>草包 用稻草编织的放大米、炭等物品的口袋</p>
<p>ざっこく 雑穀 zakkoku こめ むぎいがい こくもつ まめ 米、麦以外の穀物、豆、ソバ、アワなど</p>	<p>杂粮 大米、小麦以外的作物、豆类、荞麦、小米等</p>

(3) 公民 (Cidadão)

<p>けんぽう 憲法 kenpô くに きほん ほう 国の基本となるきまり (法)</p>	<p>宪法 决定国家根本的规则 (法律)</p>
<p>じんけん 人权 jinken にんげん ひと も けんり 人間が人として持っている権利</p>	<p>人权 人类作为一个人所拥有的权利</p>
<p>しゅうにゅう 収入 shûnyû はい じぶん かね 入ってきて、自分のものとなるお金</p>	<p>收入 拿到的属于自己的钱</p>
<p>ししゅつ 支出 shishutsu じぶん かね ばら 自分のお金を払うこと</p>	<p>支出 付出的自己的钱</p>
<p>にゅうかりょう 入荷量 nyûkaryô しょうひん はい りょう 商品が入る量</p>	<p>进货量 商品进货的数量</p>
<p>かかく 価格 kakaku しょうひん ねだん 商品の値段</p>	<p>价格 商品的价钱</p>

あや むさし がくしゅうちょう
『彩と武蔵の学習帳』

だい せつ かくきょうか がくしゅうないようへん しゃかい
第3節 各教科の学習内容編 〈社会〉

かいとう
解答

8. わたしたちの生活と食料生産 …………… 9ページ

- しんりん げんや いね
① 森林と原野 (森林和原野) ② 稲 (稻子) ③ 2
はんぶん
④ 半分 (一半)

9. わたしたちの生活と工業生産 …………… 11ページ

- きかいるい じどうしゃ
① 機械類 (机械类) ② 自動車 (汽车)

10. わたしたちの生活と通信 …………… 12ページ

- じどうしゃ てつどう
(1) ① 自動車 (汽车) ② 鉄道 (铁路)
(2) ③ マスメディア (大众媒体)

テレビ (电视) (b)、ラジオ (半导体收音机) (d)、
しんぶん
新聞 (报纸) (a)、インターネット (网络) (c)

11. 日本の歴史 …………… 13ページ

- はか とうだいじ
① 墓 (墓) ② 東大寺 (东大寺)
きぞく ぶし
③ 貴族 (贵族) ④ 武士 (武士)
きょうと おだのぶなが
⑤ 京都 (京都) ⑥ 織田信長 (织田信长)
えど めいじ
⑦ 江戸 (江戸) ⑧ 明治 (明治) ⑨ 1945

12. 日本の政治 15ページ

- ① 政治 (政治) ② 国会 (国会)
③ 憲法 (憲法) ④ 民主 (民主)

13. 世界の中の日本の役割 16ページ

- ① 中国 (中国) ② アメリカ (美国)
③ 国際連合 (国際聯合)

14. 世界地図と地球儀を使って勉強しましょう 17ページ

- ① 北・南 (北南) ② 東・西 (東西)

15. 世界の国から見た日本の位置や特徴を学びましょう 18ページ

- ① 大韓民国 (大韓民国) ② 123 ③ 154

16. 日本のさまざまな地域を学びましょう 18ページ

- ① 本州 (本州)、北海道 (北海道)、九州 (九州)、
四国 (四国)
② 北海道 (北海道) ③ 関東 (関東) ④ 近畿 (近畿)
⑤ 九州 (九州)
⑥ 30 ⑦ 夏 (夏) ⑧ 12 ⑨ 2
⑩ 5 ⑪ 冬 (冬) ⑫ 9

17. 身近な地域の調査…地形図で勉強しましょう 20ページ

- ① 西 (西) ② 南 (南) ③ 東 (東) ④ 2 ⑤ 500
⑥ 西 (西)

18. 年表を使って勉強しましょう …………… 21ページ

- ① 奈良 (奈良) ② 江戸 (江戸) ③ ナポレオン (拿破仑)

19. 地図を見て勉強しましょう …………… 22ページ

- ① 唐 (唐) ② ビザンツ帝国 (拜占庭帝国)
③ 主な交通路 (主要交通道路)

20. 絵を見て勉強しましょう …………… 23ページ

- ① わら (稻草) ② 水辺 (水边) ③ 漁 (捕鱼)

21. 資料を読んで勉強しましょう …………… 24ページ

- ① 早く起きて草を刈るように (早起割草)
② 雑穀 (粗粮) ③ できなかった (不能)

22. 日本国憲法と人権 …………… 25ページ

- ① 自由 (自由) ② 社会 (社会) ③ 平等 (平等)
④ 普通教育 (普通教育) ⑤ 勤労 (勤労)
⑥ 納税 (納税)
⑦ 国民主権 (国民主权) ⑧ 基本的人権 (基本人权)
⑨ 平和 (和平)

23. 地方の政治 …………… 26ページ

- ① 小学校 (小学) ② ゴミ (垃圾) ③ 保育所 (托儿所)
④ 公園 (公园)
⑤ 地方自治体 (地方自治体) ⑥ 住民 (居民)

25. 市場と価格 28ページ

- ① ^{すく}少ない (少)
- ② 9 ③ ^{おお}多い (多)
- ④ 4 ⑤ ^{すく}少ない (少)
- ⑥ 233 ⑦ ^{やす}安く (便宜)
- ⑧ 523 ⑨ ^{たか}高く (貴)
- ⑩ ^さ下がり (下降) ⑪ ^あ上がる (上升)

【平成14年度発行】

1 作成協力委員(所属及び職名は平成14年度による)

委員長	山下 武彦	(本庄市立中央小学校 校長)
副委員長	長谷川 浩	(さいたま市立常盤中学校 教頭)
委員	石橋 裕	(戸田市立戸田中学校 教諭)
委員	加藤 明美	(川口市立戸塚中学校 教諭)
委員	中島 敏也	(飯能市立飯能第一小学校 教諭)
委員	松崎 仁子	(東松山市立松山第一小学校 教諭)
委員	中井 健一	(小鹿野町立小鹿野小学校 教諭)
委員	下山美代子	(本庄市立本庄西小学校 教諭)
委員	清水 孝彦	(深谷市立上柴西小学校 教諭)
委員	小宮 豊隆	(行田市立長野中学校 教諭)
委員	新井てる子	(岩槻市立東岩槻小学校 教諭)
委員	石田 耕一	(埼玉大学教育学部附属中学校 教諭)
委員	阿久津一浩	(さいたま市教育委員会 主任指導主事)
委員	豊田 尚正	(北部教育事務所 主任指導主事)
委員	本木 正和	(県立蕨高等学校 教諭)
委員	須田 康子	(県立戸田高等学校 教諭)
委員	松尾 恭子	(社団法人国際日本語普及協会 日本語教師)
委員	小玉 安恵	(国際交流基金日本語国際センター 専任講師)

2 翻訳協力者等(職名は平成14年度による)

<中国語>	白 香・瀬尾 圓・高木延峰・李 莉
<英語>	ジュリー ナン (指導課 国際交流員)
<ポルトガル語>	セルジオ 馬場 (指導課 国際交流員)
<スペイン語>	リリアナ 中村 (指導課 国際交流員)

笠間 進 (指導課支援アドバイザー)

3 資料提供等(教科書の図版) ※敬称略

(1)<日常会話・国語>

- 国際交流基金日本語国際センター「日本語かな入門」
- さいたま市教育委員会 指導教材「はじめくとまりちゃんのほんごきょうしつ」

(2)<社会>

- 沖縄県平良市教育委員会 副読本「ひらら」
- 岩槻市教育委員会 社会科副読本「いわつき」小3・4年
- 東京書籍(株) 教科書「新しい社会」小3・4年、他21件
- (株)中央社 副読本「わたしたちの郷土 さいたま」埼玉県全県地区
- (株)文溪堂 社会資料集 6年「調べ 考え 好きになる」
- 青葉出版(株)東京支社 社会科作業帳 6年「日本の歴史と政治・世界」他1件
- 明治図書(株) 「最近歴史資料集」他1件
- 須貝 稔 東京書籍「新しい社会歴史」
- 江口準次 東京書籍「新しい社会6上」他1件

(3)<算数・数学>

- 岡部タカノブ 東京書籍(株)「新しい算数」小3上、他1件
- 佐藤道子 東京書籍(株)「新しい算数」小4下
- (株)新興出版社啓林館 教科書「さんすう」小1、他4件
- 東京書籍(株) 教科書「新しい算数」小3上、他5件

(4)<理科>

- 小山信吾 大日本図書(株)「中学校理科」中2上
- 東京書籍(株) 教科書「新しい理科」小3、46件
- 教育出版(株) 教科書「中学理科」中1上、他3件
- 大日本図書(株) 教科書「中学校理科」中2上

【平成18年度発行】

改訂版翻訳協力者等(所属及び職名は平成18年度による)

<中国語>	李 寧葵
<ポルトガル語>	アレッサンドロ タタジバ (義務教育指導課 国際交流員)
<スペイン語>	ロベルト 津留 (高校教育指導課 国際交流員)
<英語>	シェーン パトゥ (高校教育指導課 国際交流員)

小岩井優里子 (義務教育指導課支援アドバイザー)

【平成31年度発行】

改訂版翻訳協力者等(所属及び職名は平成30年度による)

<中国語>	徳間 菲	(国際課)
<ポルトガル語>	メロ ワヂソン	(義務教育指導課 国際交流員)
<スペイン語>	スミヒロ マリエン	(高校教育指導課 国際交流員)
<英語>	クリス クレイゴ	(高校教育指導課 国際交流員)

北村裕美 (義務教育指導課支援アドバイザー)

<修正協力> 義務教育指導課



埼玉県マスコット さいたまっち&コバトン

令和元年11月発行